

38

РАССЕКРЕЧЕНО
решение 647-ре
"17"04 2014 г.
дата решения

Секретно  
Проект

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦК КПСС

Об указаниях Советской делегации, выезжающей на I сессию Смешанной комиссии по научно-техническому и торгово-экономическому сотрудничеству между СССР и ФРГ

Одобрить проект распоряжения Совета Министров СССР по данному вопросу (прилагается).

т.т. Брежневу  
Косыгину  
Судзуки  
Пономареву  
Кириллину  
Новикову В.  
Громыко  
Смирнову

Ф40/49

13. IV. 72

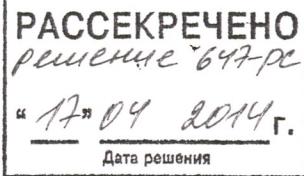
Андрей Борисов  
Владимир Борисов

Руслан  
Анна

10940

К пункту Ч9 прот. № Ч0

39



Секретно  
Проект

СОВЕТ МИНИСТРОВ СССР

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от апреля 1972 г. № \_\_\_\_\_  
Москва, Кремль

1. Утвердить прилагаемые Указания советской делегации, выезжающей на I сессию Смешанной комиссии по научно-техническому и торгово-экономическому сотрудничеству между СССР и ФРГ.

Разрешить Председателю Советской части Смешанной комиссии при обсуждении вопросов повестки дня I сессии вносить в отдельные положения Указаний приемлемые для Советской Стороны уточнения.

2. Разрешить руководителю советской делегации во время пребывания в ФРГ устроить прием для представителей правительственных и деловых кругов ФРГ с приглашением до 400 человек, а также выделить 1000 рублей на приобретение научно-технической литературы и памятных сувениров для вручения представителям Западногерманской Стороны.

3. Поручить Министерству гражданской авиации предоставить для полета членов советской делегации и сопровождающих лиц в ФРГ и обратно Москва - Франкфурт-на-Майне - Москва салон в рейсовом самолете аэрофлота. Обеспечить бортовое питание по нормам первого класса.

4. Расходы, связанные с поездкой советской делегации и сопровождающих лиц в ФРГ, включая расходы на устройство приема и проведение других протокольных мероприятий, а также на приобретение литературы и памятных сувениров отнести за счет резервного фонда Совета Министров СССР.

Председатель  
Совета Министров Союза ССР

Бурович. Тимир

10940

40

РАССЕКРЕЧЕНО  
решение 647-рс  
“17” 04 2014 г.  
Дата решения

Секретно

## УКАЗАНИЯ

советской делегации, выезжающей на I сессию Смешанной комиссии по научно-техническому и торгово-экономическому сотрудничеству между СССР и ФРГ

Советской части Смешанной комиссии по научно-техническому и торгово-экономическому сотрудничеству между СССР и ФРГ при обсуждении вопросов повестки дня I сессии Смешанной комиссии исходить из следующего.

1. Руководствоваться постановлениями Директивных органов по вопросам отношений Советского Союза с ФРГ, включая постановления о налаживании научно-технического и торгово-экономического сотрудничества с ФРГ, а также исходить из положений, согласованных в Коммюнике о встрече между Генеральным секретарем ЦК КПСС Л.И.Брежневым и Федеральным канцлером ФРГ В.Брандтом в сентябре 1971 г.

2. По вопросам научно-технического и торгово-экономического сотрудничества:

а) заявить, что Советская Сторона в целом удовлетворена развитием научно-технического сотрудничества между СССР и ФРГ за последние годы и подтвердить положительное отношение к основным согласованным между Сторонами направлениям и тематике научно-технического сотрудничества;

б) внести предложение о проведении в ближайшее время переговоров о заключении межправительственного соглашения о научно-техническом и экономическом сотрудничестве между СССР и ФРГ. Заявить, что с Советской Стороны ведение переговоров будет поручено ГКНТ, Минвнешторгу и МИДу СССР. При этом имеется в виду, что наши предложения будут исходить из сложившейся практики подобных соглашений с другими западноевропейскими странами (предварительный проект Соглашения прилагается - справочно);

в) подтвердить готовность Советской Стороны осуществлять сотрудничество по проблемам, согласованным во время визитов в СССР делегаций Лейсинка, Амеронгена и Байтца, в частности, по вопросам организации в СССР с помощью западногерманских фирм производства железного порошка методом распыления жидкого металла, по совершенствованию методов непрерывной разливки стали и созданию современного оборудования по производству фольги цветных металлов, по проблеме очистки сильно загрязненных промышленных стоков;

г) сообщить о заинтересованности Советской Стороны: в совместной разработке и внедрении автоматизированных систем управления в различных отраслях народного хозяйства СССР, в привлечении западногерманских фирм к модернизации заводов по производству электро- бытовой техники и организации в СССР производства бытовых радио- и магнитофонных приборов, включая аппаратуру для видеозаписи и воспроизведения изображения; в создании производства гранулированных порошкообразных синтетических моющих средств и организации производства товаров бытовой химии, в проведении совместных исследовательских работ в области разработки новых средств бытовой химии;

д) заявить, что компетентные советские организации предлагают начать конкретные переговоры по согласованным проблемам научно-технического сотрудничества и при достижении договоренности готовы подписать соответствующие двусторонние соглашения с фирмами ФРГ;

е) отметить, что имеющиеся возможности для взаимовыгодного сотрудничества еще не полностью используются из-за сохраняющихся в ФРГ ограничений на торговлю с Советским Союзом;

ж) предложить обсудить на следующем заседании Комиссии отдельные конкретные объекты возможного делового сотрудничества, а также вопросы развития советского экспорта в ФРГ в связи с тем, что в последние годы СССР имеет значительный дефицит в торговле с ФРГ;

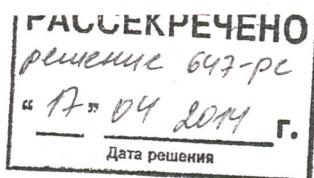
з) заявить о готовности советских организаций сотрудничать с западногерманскими фирмами в сооружении промышленных объектов в ФРГ;

и) предложить обсудить на заседании Комиссии вопрос об обмене национальными выставками СССР и ФРГ в 1974 году. Сообщить, что для организации национальной выставки ФРГ в СССР может быть предложено соответствующее выставочное помещение.

3. По вопросу о формах и методах деятельности Смешанной комиссии предложить утвердить разработанный Советской Стороной проект положения о Смешанной комиссии (прилагается).

4. По вопросу об очередной II сессии Смешанной комиссии внести предложение о ее проведении в Москве в согласованные сроки.

5. Согласованные решения зафиксировать в протоколе сессии и отразить в совместном коммюнике для печати.



В случае, если Западногерманская Сторона поставит вопросы, связанные с экономическими интересами Западного Берлина, внести в коммюнике формулировку, согласованную Совпослом в ФРГ с Западногерманской Стороной, в соответствии с решением ЦК КПСС от 24 марта 1972 г. (№ ПЗ7/17).

x

x

x

Советской делегации при контактах с представителями деловых и промышленных кругов, прессы, радио и телевидения ФРГ руководствуясь нашей принципиальной установкой по оказанию содействия в проведении Правительством ФРГ линии на вступление в силу Договора от 12 августа 1970 г.

*М.Ю.Б. - Т.И.Ч. Г.*

Справка о предварительном  
проекте

---

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Федеративной Республики Германии о научно-техническом и экономическом сотрудничестве

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и  
Правительство Федеративной Республики Германии,

имея в виду содействовать претворению в жизнь Договора, заключенного между Союзом Советских Социалистических Республик и Федеративной Республики Германии 12 августа 1970 г., в части, касающейся развития экономических отношений и научно-технических связей,

принимая во внимание взаимное стремление содействовать налаживанию общеевропейского сотрудничества на основе принципов мирного сосуществования государств с различными экономическими и социальными системами,

сознавая взаимную выгоду, которую представляет для обеих стран развитие их научно-технических и экономических отношений,

уверенные в том, что развитие долговременного научно-технического и экономического сотрудничества отвечает интересам обеих стран,

согласились о следующем:

Статья I

Договаривающиеся Стороны будут всемерно содействовать развитию научно-технического и экономического сотрудничества между двумя странами во всех областях, представляющих взаимный интерес, на основе принципов равноправия и взаимной выгоды.

## Статья 2

Сотрудничество, являющееся целью настоящего Соглашения, может, в частности, осуществляться в таких формах, как:

- 1) совместные исследования и разработка новых технологических процессов с целью модернизации производства, обмен между промышленными предприятиями, научно-исследовательскими институтами и организациями обеих стран техническим опытом, технологией, научно-технической документацией и информацией; совместные исследования, проектирование и строительство промышленных и других объектов, включая поставки комплектных промышленных предприятий;
- 2) совместная разработка проблем в области фундаментальных и прикладных наук с целью возможного последующего внедрения результатов этих работ в производство, а также в области образования и просвещения;
- 3) обмен делегациями и специалистами, включая посещение промышленных предприятий, научно-исследовательских и проектных институтов и учреждений, а также других соответствующих организаций;
- 4) организация симпозиумов, конференций и выставок;
- 5) обмен патентами и лицензиями;
- 6) развитие связей в области медицины и здравоохранения путем обмена специалистами и учеными для ознакомления с научными учреждениями и достижениями обеих стран в этих областях;
- 7) другие формы научно-технического и экономического сотрудничества, которые будут взаимно согласованы.

## Статья 3

Договаривающиеся Стороны на основе настоящего Соглашения и в соответствии с законодательством обеих стран будут способствовать сотрудничеству между заинтересованными организациями и про-

2.

мышленными предприятиями обеих стран и заключению соответствующих соглашений и контрактов.

#### Статья 4

Расходы, связанные с осуществлением обменов делегациями и специалистами, оплачиваются направляющей Стороной, если не будет достигнута договоренность о других условиях оплаты.

Финансовые условия других форм сотрудничества, в случае необходимости, будут определяться дополнительно.

#### Статья 5

1) Настоящее Соглашение вступит в силу в день, когда каждая из Договаривающихся Сторон сообщит о выполнении законодательной процедуры, необходимой для вступления в силу настоящего Соглашения.

2) Настоящее Соглашение остается в силе в течение 5 лет, а затем будет автоматически продлеваться каждый раз на 5 лет, если одна из Сторон не уведомит другую о его прекращении не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия.

21.09.1972 г.

Совершено в городе

1972 года

в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик

По уполномочию  
Правительства Федеративной  
Республики Германии

## Проект

П О Л О Ж Е Н И Е

о Смешанной комиссии по научно-техническому и  
торгово-экономическому сотрудничеству между  
Союзом Советских Социалистических Республик и  
Федеративной Республикой Германии

1. Смешанная комиссия по научно-техническому и торгово-экономическому сотрудничеству между Союзом Советских Социалистических Республик и Федеративной Республикой Германии, именуемая ниже: "Смешанная комиссия" создана для содействия развитию и углублению научно-технического и торгово-экономического сотрудничества между СССР и ФРГ, изыскания новых возможностей его дальнейшего расширения на взаимовыгодных условиях.

2. Смешанная комиссия состоит из представителей обеих Сторон; председатели и члены частей комиссии назначаются соответствующими Правительствами. Председатели информируют друг друга о персональном составе частей, а также о происходящих в них изменениях.

3. На Смешанную комиссию возлагается:

подготовка рекомендаций своим Правительствам по проблемам развития научно-технического и торгово-экономического сотрудничества между СССР и ФРГ;

регулярное рассмотрение практических вопросов этого сотрудничества;

рассмотрение хода выполнения действующих соглашений в области научно-технического и торгово-экономического сотрудничества;

подготовка рекомендаций по эффективному выполнению каждой из Сторон указанных соглашений;

обмен информацией, которая могла бы служить расширению научно-технического и торгово-экономического сотрудничества между двумя странами.

*2.*

4. Председатели с взаимного согласия решают вопрос о заседаниях Смешанной комиссии, которые проводятся не реже одного раза в год, поочередно в СССР и ФРГ. Председательствует на заседании председатель той части Смешанной комиссии, в стране которой проводится заседание. Каждая часть Смешанной комиссии может привлекать к работе советников и экспертов.

Обе части Смешанной комиссии заблаговременно, не позднее, чем за один месяц до намечаемой даты заседания, согласовывают перечень вопросов, которые Стороны намерены включить в повестку дня предстоящего заседания.

5. На каждом заседании Смешанной комиссии ведется протокол, в котором отражаются результаты обсуждения. Протокол составляется в двух экземплярах - один на русском, другой на немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По неотложным вопросам, при наличии взаимного согласия, председатели обеих частей вправе принимать решения и в период между заседаниями Смешанной комиссии. Такие решения председателей вносятся в протокол очередного заседания Смешанной комиссии.

~~ст. 16.~~ (В целях выполнения своих задач Смешанная комиссия может создавать постоянные или временные органы (подкомиссии, смешанные рабочие группы и др.).

Смешанная комиссия определяет задачи и полномочия своих постоянных и временных органов, которые проводят работу в соответствии с решениями Смешанной комиссии.

7. Изменения в настоящее Положение могут быть внесены Смешанной комиссией с согласия Правительств обоих государств.

*М.Ф. Борисов  
Л.Н. Голубев*